

1988. évi 1. törvényerejű rendelet

a Magyar Népköztársaság¹ és a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság² között a kölcsönös jogsegélyről szóló Belgrádban, az 1968. évi március hó 7. napján aláírt szerződés (1969. évi 1. számú törvényerejű rendelet) módosításáról és kiegészítéséről szóló Budapesten, 1986. évi április hó 25. napján aláírt szerződés kihirdetéséről³

Hatályos: 2007. 01. 01. –

(A szerződés megerősítő okiratait Belgrádban, 1987. november 5-én cserélték ki.)

1. § A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa⁴ a Magyar Népköztársaság és a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság között a kölcsönös jogsegélyről szóló, Belgrádban, az 1968. évi március hó 7. napján aláírt szerződés módosításáról és kiegészítéséről szóló, Budapesten, az 1986. évi április hó 25. napján aláírt szerződést e törvényerejű rendelettel kihirdeti.

2. § A szerződés magyar nyelvű szövege a következő:

SZERZŐDÉS a Magyar Népköztársaság és a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság között a kölcsönös jogsegélyről szóló szerződés módosításáról és kiegészítéséről

A Magyar Népköztársaság Kormánya és a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság Képviselőházának Szövetségi Végrehajtó Tanácsa abban a törekvésükben, hogy a két állam közötti együttműködést tovább erősítsék és a kölcsönös jogsegélyforgalmat még hatékonyabbá tegyék, elhatározták, hogy a Magyar Népköztársaság és a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság között a kölcsönös jogsegélyről Belgrádban, az 1968. évi március hó 7. napján aláírt szerződést módosítják és kiegészítik, s ebből a célból meghatalmazottaikká kinevezték:

A Magyar Népköztársaság Kormánya

dr. Markója Imrét, a Magyar Népköztársaság igazságügyminiszterét,

a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság Képviselőházának Szövetségi Végrehajtó Tanácsa

Borislav Krajinát, a Szövetségi Végrehajtó Tanács tagját, szövetségi igazságügyi és szövetségi közigazgatás-szervezési titkárt, akik a jó és kellő alakban talált meghatalmazásaik kicserélése után az alábbiakban állapodtak meg:

1. cikk

A 2. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

„(1) A Szerződő Felek bíróságai magyar részről az Igazságügyi Minisztérium, jugoszláv részről pedig Bosznia-Herceginova, Crna Gora, Horvát, Macedón, Szlovén és Szerb Szocialista Köztársaság, valamint Koszovo és Vajdaság Szocialista Autonóm Tartomány illetékes igazságügyi hatósága útján érintkeznek egymással, amennyiben ez a szerződés másképpen nem rendelkezik.”

2. cikk

A 3. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

„(1) A Szerződő Felek bíróságai a szerződéssel szabályozott jogsegélyforgalom során magyar, vagy szerbhorvát, horvát irodalmi, szlovén, macedón nyelven érintkeznek egymással, amennyiben ez a szerződés másképpen nem rendelkezik.”

3. cikk

A 4. cikk a következőképpen módosul:

„(1) Magyar részről az Igazságügyi Minisztérium, jugoszláv részről pedig az illetékes szövetségi igazságügyi hatóság kérelemre megküldik egymásnak az államukban hatályos vagy ott hatályban volt jogszabályok szövegét és szükség szerint jogi kérdésekben tájékoztatják egymást.

(2) Magyar részről jogi kérdésekben tájékoztatást és jogszabályok szövegét az illetékes szövetségi igazságügyi hatóságtól a Magyar Népköztársaság Legfőbb Ügyészsége is kérhet.”

4. cikk

A 26. cikk a (3) bekezdés után [\(4\) bekezdéssel](#) egészül ki:

„(4) A házasságkötésre felhatalmazott diplomáciai vagy konzuli képviselő előtt kötött házasság alakiságaira a küldő állam joga irányadó.”

5. cikk

A 27. cikk (2) bekezdése a következőképpen módosul:

„(2) Ha az egyik házastárs az egyik Szerződő Fél, a másik pedig a másik Szerződő Fél állampolgára, személyes és vagyoni viszonyaikra annak az államnak a joga irányadó, amelynek területén közös lakóhelyük van.”

A cikk a [\(2\) bekezdés](#) után [\(3\) és \(4\) bekezdéssel](#) egészül ki:

„(3) Ha az e cikk [\(2\) bekezdésében](#) meghatározott esetben az egyik házastárs lakóhelye az egyik Szerződő Fél, a másik házastárs lakóhelye pedig a másik Szerződő Fél területén van, személyi és vagyoni viszonyaikra annak az államnak a joga irányadó, amelynek területén a házastársak utolsó közös lakóhelye volt.

(4) Ha az e cikk [\(2\) bekezdésében](#) meghatározott esetben a házastársaknak nem volt közös lakóhelyük, vagy utolsó közös lakóhelyük harmadik állam területén volt, személyes és vagyoni viszonyaikra annak a Szerződő Félnek a joga irányadó, amelynek bíróságához a házastársak egyike fordul.”

6. cikk

A 28. cikk (2) bekezdése a következőképpen módosul:

„(2) E Szerződés 27. cikk (2) és (3) bekezdésében említett esetben annak a Szerződő Félnek a bírósága jogosult eljárni, amelynek területén a házastársaknak utolsó közös lakóhelyük van vagy volt.”

A [\(2\) bekezdés](#) után a cikk [\(3\) bekezdéssel](#) egészül ki:

„(3) E Szerződés 27. cikk (4) bekezdésében említett esetben azon Szerződő Fél bíróságának van joghatósága, amelynek területén az alperes állandó lakóhelye van.”

7. cikk

A 29. cikk (2) bekezdése a következőképpen módosul:

„(2) Ha a házassági bontókereset benyújtásakor az egyik házastárs az egyik Szerződő Fél, a másik házastárs pedig a másik Szerződő Fél állampolgára, a házasság felbontására annak a Szerződő Félnek a joga irányadó, amelynek területén a házastársaknak közös lakóhelye van.”

A [\(2\) bekezdés](#) után a cikk [\(3\) és \(4\) bekezdéssel](#) egészül ki:

„(3) Ha az e cikk [\(2\) bekezdésében](#) meghatározott esetben az egyik házastárs lakóhelye az egyik Szerződő Fél, a másik házastárs lakóhelye pedig a másik Szerződő Fél területén van, a házasság felbontására annak a Szerződő Félnek a joga irányadó, amelynek területén a házastársak utolsó közös lakóhelye volt.

(4) Ha az e cikk [\(2\) bekezdésében](#) meghatározott esetben a házastársaknak nem volt közös lakóhelye, illetve az utolsó közös lakóhelye harmadik állam területén van, a házasság felbontására annak a Szerződő Félnek a joga irányadó, amelynek bíróságához bármelyik házastárs fordul.”

8. cikk

A 30. cikk (2) bekezdése a következőképpen módosul:

„(2) E Szerződés 29. cikk (2) és (3) bekezdésében említett esetben annak a Szerződő Félnek a bírósága jogosult eljárni, amelynek területén a házastársaknak utolsó közös lakóhelyük van vagy volt.”

A [\(2\) bekezdés](#) után a cikk [\(3\) bekezdéssel](#) egészül ki:

„(3) E Szerződés 29. cikk (4) bekezdésében említett esetben azon Szerződő Fél bíróságának van joghatósága, amelynek területén az alperes állandó lakóhelye van.”

9. cikk

A 31. cikk a következőképpen módosul:

„(1) A házasság létezésének vagy nem létezésének, továbbá a házasság érvénytelenségének megállapítására, együttesen irányadó annak a Szerződő Félnek a joga, amelynek a területén a házasságot kötötték és annak a Szerződő Félnek a joga, amelynek a házastársak az állampolgárai.

(2) Az e cikk [\(1\) bekezdésében](#) említett jogviszonnyal kapcsolatos joghatósági szabályokra a Szerződés 30. cikkének rendelkezéseit kell megfelelően alkalmazni.”

10. cikk

A 32. cikk (2) bekezdéssel egészül ki:

„(2) Ha a gyermek az egyik Szerződő Fél állampolgára, de lakóhelye a másik Szerződő Fél területén van, az e cikk [\(1\) bekezdésében](#) meghatározott viszonyokra annak a Szerződő Félnek a joga irányadó, amely kedvezőbb a gyermekre nézve.”

11. cikk

A 33. cikk (2) bekezdéssel egészül ki:

„(2) A gyermek vagy törvényes képviselője által előterjesztett tartási igények ügyében hozott határozatok hozatalára ama Szerződő Fél bíróságának is joghatósága van, melynek területén az alperesnek lakó vagy szokásos tartózkodási helye van.”

12. cikk

A 36. cikk (2) bekezdése a következőképpen módosul:

„(2) Abban az esetben, ha az egyik házastárs az egyik Szerződő Fél, a másik pedig a másik Szerződő Fél állampolgára és közösen fogadnak örökbe, az örökbefogadás, valamint annak megszüntetése anyagi jogi feltételeire mindkét Szerződő Fél jogát együttesen kell alkalmazni.”

A cikk a [\(2\) bekezdés](#) után [\(3\) bekezdéssel](#) egészül ki:

„(3) Az örökbefogadásra és annak megszüntetésére mindkét Szerződő Fél hatóságának joghatósága van.”

13. cikk

A Szerződés a 39. cikk után 39. a) cikkel egészül ki:

„Szerződésen kívül okozott kárért való felelősség.

39. a) cikk

(1) A szerződésen kívül okozott kárért való felelősségre annak a Szerződő Félnek a joga irányadó, amelynek a területén a kárt okozták.

(2) Ha a kár az egyik Szerződő Fél területén keletkezett, de a károsult és a kár okozó a másik Szerződő Fél állampolgára és ennek a területén is laknak, a szerződésen kívül okozott kárért való felelősségre ennek a Szerződő Félnek a joga irányadó.

(3) Az e cikk [\(1\) és \(2\) bekezdésében](#) meghatározott jogviszonyok megítélésére joghatósága van azon Szerződő Fél bíróságának, amelynek a területén a kárt okozták, s úgyszintén azon Szerződő Fél bíróságának is, amelynek területén az alperes lakóhelye, illetőleg tartózkodási helye vagyona van.”

14. cikk

A 42. cikk a következőképpen módosul:

„Ha e Szerződés 41. cikke alapján alkalmazott jog szerint az állam örökös, az ingó hagyaték azt az államot illeti, amelynek az örökhagyó a halálakor állampolgára volt, az ingatlan hagyaték pedig azt az államot, amelynek területén az ingatlan fekszik.”

15. cikk

A 46. cikk az alábbi (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Ha az egyik Szerződő Fél diplomáciai vagy konzuli képviselte e Szerződő Fél állampolgárának a haláláról előbb szerez tudomást, a hagyaték biztosítása céljából értesíti a másik Szerződő Fél megfelelő hatóságát.”

16. cikk

Az 51. cikk az (1) bekezdés után (2) bekezdéssel egészül ki:

„(2) Ha valamennyi ingóság az egyik Szerződő Fél területén található, a hagyatéki eljárást az örökösök vagy hagyományosok bármelyikének kérelmére ennek a Szerződő Félnek a hatóságai folytathatják le, feltéve, hogy ehhez valamennyi ismert örökös és hagyományos hozzájárul.”

Az eddigi (2) bekezdés (3) bekezdés lesz és abban „az (1) bekezdésben említett” fordulat „az (1) és (2) bekezdésben említett” szöveggé módosul.

17. cikk

Az 55. cikk (2) bekezdése új *a)* ponttal egészül ki:

„*a)* Ha a hitelezők a hirdetmény közzétételét követően hat hónapon belül nem jelentik be követeléseiket, illetve, ha a bejelentett követeléseket kiegyenlítették vagy azokat biztosították.”

Az eddigi *a)* és *b)* pont *b)* és *c)* pontra módosul.

18. cikk

Az 56. cikk (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) E cikk (1) bekezdés a) pontjában szereplő családjogi ügyekben a gyermekelhelyezési ügyekben hozott határozatokat is érteni kell.”

19. cikk

A 65. cikk után az alábbi 65 *a)* cikk következik:

„65. a) cikk

A végrehajtással kapcsolatban felmerült költségek felszámításánál és behajtásánál ugyanazokat a szabályokat kell alkalmazni, mint a belföldi bíróságok határozatának végrehajtásánál.”

20. cikk

A 74. cikk a következőképpen módosul:

„(1) A jogsegély és a kézbesítés megtagadható:

a) ha az a cselekmény, amelyre a kérelem vonatkozik, a megkeresett Szerződő Fél joga szerint nem bűncselekmény;